

СОВРЕМЕННЫЙ ВУЗОВСКИЙ УЧЕБНИК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ

И.С. Кашенкова (Москва, Россия)

В данном докладе речь пойдет о потенциале базового вузовского учебника иностранного языка в деле повышения эффективности обучения языку профессии. Автор представит характеристику современного учебника иностранного языка и поделится опытом создания инновационного учебного пособия для развития языковых и речевых компетенций на немецком языке. На примере разработанного на кафедре немецкого языка МГИМО учебного пособия для учащихся отделения социологии массовых коммуникаций факультета журналистики будут рассмотрены функциональные возможности учебника как единой системы, сочетающей в себе традиционные методы обучения иностранному языку с инновационными подходами к отбору содержания учебного материала, акцентирующего внимание на профессиональных видах деятельности будущих специалистов–социологов, к структурированию и подаче учебного материала, а также к организации учебной деятельности.

Ключевые слова: компетентностный подход, язык профессии, учебное пособие, языковая и речевая компетенции, социология

A MODERN UNIVERSITY TEXTBOOK FOREIGN LANGUAGE AS A WAY OF IMPROVING THE QUALITY OF EDUCATION

I. Kashenkova (Moscow, Russia)

In this report we will focus on the potential of a basic university textbook of a foreign language in improving the effectiveness of teaching the language of the profession. The author will present a description of the modern textbook of a foreign language and share the experience of creating an innovative textbook for the development of language and speech competencies in German. On the example of the textbook for students of department of sociology of mass communications department of journalism of the German language department of MGIMO-University will consider functionality of the textbook as a single system, combining traditional methods of teaching a foreign language with innovative approaches to the selection of the content of educational material, drawing attention to the professional activities of the future experts-sociologists, and approaches to structuring and presentation of educational material, as well as to the organization of training activities.

Keywords: competence approach, language professions, educational aid, language and speech competence, sociology

Качество образования рассматривается обычно с точки зрения соответствия результатов образования поставленным целям в рамках современных стандартов обучения. Проблема повышения качества образования в высшей школе связана с актуальным процессом реформирования всех уровней высшего профессионального образования (ВПО). Одной из составляющих, а также средством реализации данного процесса является введение компетентностного подхода к образовательной деятельности, обучение на основе которого закреплено в современных нормативных документах. На сегодняшний день образовательным результатом, а также стратегической целью обучения иностранным языкам (ИЯ) является формирование иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК). Сегодня же ФГОС ВПО рассматривает формирование ИКК как неотъемлемую часть профессиональной подготовки в вузе, поэтому в условиях профессионального обучения образовательный результат может быть сформулирован как *формирование профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции* (ПОИКК), учитывающей потребности профессионального общения и способствующей овладению учащимися профессионально значимыми умениями.

Формированию ПОИКК способствуют различные средства обучения. Но поскольку на современном этапе развития средств обучения учебник по-прежнему остаётся тем центральным звеном, которое структурирует и не в последнюю очередь определяет конечный результат всего учебного процесса, вопрос о том, какой учебник (в нашем случае – учебник иностранного языка) нужен сегодня высшей школе, задают себе многие специалисты. [Кравцова, 2011: 64; Попова 2014: 12]

В силу глобальности поставленного вопроса я приведу лишь некоторые из основных требований к учебнику ИЯ нового поколения. К ним относятся:

1. *Научность.* Учебник должен содержать достоверные научные языковые знания, соответствовать потребностям образовательного процесса и реальным запросам времени, воплощать чётко поставленные цели обучения путём целенаправленной реализации конкретных учебных задач;
2. *Целостность.* Учебник должен сочетать системность и функциональность, общий научный и практический материал с актуальной узкопрофессиональной информацией по специальности, учитывать традиции и положительные тенденции отечественной и зарубежной методики обучения ИЯ, обеспечивать формирование образовательной, воспитательной и практической целей обучения. Архитектоника учебника должна охватывать все компоненты содержания обучения (темы/тексты/ситуации общения, языковой и речевой материал, навыки и умения, обеспечивающие владение различными видами речевой деятельности на всех уровнях).
3. *Инструментальность.* Учебник должен опираться на различные методические подходы и реализовывать общедидактические и лингводидактические принципы обучения, содержать различные предметно-методические механизмы, обеспечивающие поэтапное и взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности, иметь чёткую концепцию и структурную организацию, способствовать практическому применению получаемых знаний.
4. *Интерактивность.* Учебник должен задавать проблемный характер обучения и направленный вектор учебного взаимодействия (между преподавателем и студентом), создавать условия для самостоятельной работы и автономности учащихся, обеспечивать дифференциацию приёмов работы, видов учебной деятельности и типов учебных заданий, включать разноплановый материал для отработки заданных компетенций, (аудиторный, для домашнего задания, для организации самостоятельной работы) и создавать возможность планомерного контроля формируемых компетенций, а также повышать мотивацию и инициативность студентов, в том числе и при выборе учебных стратегий.

В соответствии с данными требованиями на кафедре немецкого языка было разработано специализированное учебное пособие для развития языковых и речевых компетенций на немецком языке. Данное учебное пособие по своей концепции соответствует ВГОС ВПО и «Общей стратегии развития МГИМО» [2], оно нацелено на формирование профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции и обеспечивает комплексное развитие всех видов речевой деятельности (за исключением аудирования). Пособие предназначено в первую очередь для работы со студентами 3 года обучения (уровень В1- В2), изучающими немецкий язык как второй, отделения социологии факультета журналистики МГИМО МИД России. Однако характер материала учебного пособия позволяет использовать его всем интересующимся социологией и владеющим немецким языком на обозначенном уровне. [Кашенкова, 2017: 8]

При разработке данного учебного пособия авторы руководствовались концептуальными основами построения учебника и принципом опоры учебного материала на различные методические подходы к обучению, что позволяет достигать при работе с данным учебным материалом ряда целей одновременно. Таким образом в основу данного учебного пособия помимо *компетентностного подхода*, предполагающего развитие компетенций по всем видам деятельности, легли коммуникативный подход, подразумевающий функциональное обучение ИЯ, и *личностно-ориентированный подход*, обеспечивающий необходимое на заключительном этапе обучения в бакалавриате развитие автономности учащихся. Пособие основывается на открытой методической концепции и имеет личностно-ориентированную (*принцип деятельности характера обучения*) и коммуникативную направленность, опирается на родной язык, опыт и потребности учащихся (*принцип посильности и доступности*), учитывает специфику их будущей профессиональной деятельности (*принцип дифференцированного и интегрированного обучения*).

Учебное пособие имеет чёткую и ясную структуру, обеспечивающую поэтапность и концентричность подачи материала. Исходя из специфики МГИМО (неязыковой вуз, большой объём материала, ограниченное количество часов, отведённых на языковую подготовку), авторы пособия предлагают модульную и многоуровневую организацию представленного в пособии учебного материала. В качестве принципов организации учебного пособия модульность и многоуровневость позволят сделать процесс обучения более гибким за счёт вариативного использования материала в зависимости от уровня подготовки группы. Наличие нескольких уровней сложности представленного материала позволит преподавателям и студентам выбрать оптимальную траекторию достижения образовательной цели и обеспечит выполнение поставленных перед учащимися дидактических задач. Благодаря модульной структуре пособие также может быть использовано при других условиях обучения, при разной сетке аудиторных часов, поскольку отдельные модули могут изучаться автономно, если образовательная цель или потребность студентов состоят в развитии конкретной языковой или речевой компетенции, или нескольких взаимосвязанных компетенций.

Таким образом учебный материал разделён на шесть тематически связанных между собой законченных блоков (модулей), дающих возможность конструирования единого содержания обучения. Это 4 модуля с достаточно широким спектром общей научной и практической информации (лексический, грамматический, газетных материалов и домашнего чтения), а также 2 специализированных модуля с узкопрофессиональной информацией (социологическая практика, идеи и дискуссии).

Лексический модуль содержит базовый аутентичный текст соответствующей социологической тематики, адаптированный для языкового уровня студентов В1- В2; активную профессионально-ориентированную лексику для активного употребления с примерами и разнотипными заданиями для её закрепления; вопросы по тематике, ориентированные на различные типы понимания текста, а также направленные на углублённое прорабатывание темы урока и способствующие развитию умений подготовленной / неподготовленной речи. В задачи **грамматического модуля** входит повторение и углубление изученных на предыдущих уровнях обучения грамматических тем. В соответствии с требованиями Программы учебной дисциплины к таким темам относятся: употребление форм конъюнктива, употребление модальных глаголов в значении объективной и субъективной оценки, употребление форм инфинитива и причастий. Причём теоретический грамматический материал в этом разделе подаётся тезисно, акцентируется его практическое использование. **Модуль газетных материалов** включает в себя материалы немецкоязычных СМИ и направлен на совершенствование умений реферирования и говорения на профессиональную тематику. **Модуль «Домашнее чтение»** для наших студентов является факультативным, в нём представлены адаптированные отрывки из романа социологической направленности Герхарда Вагнера (Gerhard Wagner) «Paulette am Strand», которые логически связанными с тематикой уроков учебного пособия. Несмотря на факультативность данного модуля, авторы пособия рекомендуют работу над ним, поскольку считают, что чтение и анализ художественных произведений являются важной составляющей процесса изучения иностранного языка. Модуль также снабжён рядом заданий, которые не только расширяют круг профессиональных знаний студентов и поддерживают их интерес к изучению немецкого языка, но и способствуют развитию умений проводить исторические и культурные параллели и кросс-культурный анализ социально и личностно значимых социальных явлений, процессов и проблем.

Особая гордость учебного пособия, придающая ему современный и актуальный в педагогическом смысле характер, – это модуль «Социологическая практика». В этом модуле профессиональные компетенции развиваются не только с точки зрения сообщения знаний из области социологии, но с помощью развернутой системы практико-ориентированных заданий. Модуль предполагает работу над нелинейными текстами, представленными в виде информационных графиков, рекламных проспектов, анкет, данных опросов общественного мнения, схем диаграмм и таблиц. Все тексты снабжены развернутой системой упражнений, как тренировочного, репродуктивного, так и продуктивного характера, позволяющие использовать их не только для обучения чтению и письму, но и для развития умений говорения, поскольку предусматривают выполнение аналитических заданий и упражнений различного типа (поиск аналогичных русских и немецких эквивалентов, составление словосочетаний с активной лексикой, дефиницию понятий специализированной тематики, исследование проблемы и составление презентации на заданную тему, комментарий, чтение и анализ графиков таблиц и диаграмм). Для выполнения данного вида заданий социологической направленности авторы предлагают стандартизированный набор речевых клише для корректного выражения определённых коммуникативных намерений, типа согласия / несогласия, возражения, умения ведения дискуссии и пр., а также для оформления профессионально-релевантных высказываний. Проектный характер заданий и требуемая рефлексия на немецком языке обеспечивают применение усвоенных знаний и умений в рамках практико-ориентированных ситуаций из будущей профессиональной деятельности студентов-социологов и позволят им в будущем активно участвовать в профессиональной коммуникации. Модуль аналогичной направленности **«Идеи и дискуссии»** предлагает студентам-социологам выдержки из работ, цитаты и высказывания, ведущих российских и западных социологов на заданную тематику для последующего комментария и дискуссии. В этом модуле студенты знакомятся с профессиональной сферой употребления специализированной терминологии, а также развивают умения по переработке информации, её анализу, оцениванию, сопоставлению, а также формируют умения дискутировать и обсуждать в рамках определённой профессиональной тематики с использованием разнообразных вариантов организации дискуссионного общения.

Во всех модулях предлагаются различные методы усвоения материалов, поддерживающие принцип междисциплинарности при построении учебника. Учащиеся могут либо выбирать приемлемые методы, либо, опираясь на них или на личный опыт, строить собственный путь усвоения. Некоторые задания в модулях отмечены «звёздочкой», что обозначает их углублённый уровень. Следовательно, пособие может быть использовано для работы в гетерогенных группах, с разным уровнем обучающихся, что позволяет достичь высокого уровня обученности при любых условиях обучения. Кроме того, инструментальность учебного пособия поддерживается модулем приложений, которые носят справочный характер. К ним относятся: активный и тематический словари, грамматический справочник, речевые клише и требования к монологическим высказываниям, пошаговая инструкция по переработке, смысловому сжатию и изложению реферируемого материала, а также ключи к заданиям.

В плане предметного содержания учебное пособие состоит из 6 тем, которые имеют несомненную актуальность и соответствуют образовательной программе «Социология»: «Социология стратификации на примере туризма», «Социология индивидуума и личности». Кроме того, такие темы, как «Социология труда и профессий», «Социология моды», «Социология охраны окружающей среды», «Социология политики» будут интересны также студентам, которые изучают экономику и политику Германии, так как имеют широкую социальную направленность.

Методическое содержание обучения в пособии представлено полностью всеми необходимыми дидактическими компонентами. В соответствии с лингводидактическими принципами аутентичности и актуальности, а также исходя из специфики предмета, авторами отобран и дидактически обработан текстовый материал социологической тематики различных жанров (линейные и нелинейные тексты) и функциональной принадлежности. Также в пособии представлен ряд тематически связанных друг с другом лексических и грамматических упражнений с ключами, проблемных заданий с рекомендациями по осуществлению наиболее значимых их видов, в частности, проектной деятельности, а также газетных статей, в которые органично включена активная и профессионально-ориентированная лексика. При этом большое внимание уделяется тренировке языковых навыков, которые создают важную операциональную сторону деятельности общения. Пособие направлено на планомерное развитие умений чтения, письма, монологической/диалогической речи и перевода. При этом организована работа над различными речевыми продуктами в устной и письменной формах: реферат, описание и анализ графиков и таблиц, аргументированное высказывание и дискуссия на специализированную тематику, составление и проведение опросов, анкетирования, написание аналитических записок и пр. Исходя из принципов автономности и сознательности, авторы считают необходимым также уделять особое внимание самостоятельной работе студентов и, прежде всего, развивать способность самостоятельно находить, оценивать, анализировать и классифицировать данные с помощью сети Интернет и других информационных источников, расширять и углублять специализированные знания и пр. Этой цели служит специальный материал для организации самостоятельной работы студентов. Как несомненный плюс данного учебного пособия следует рассматривать интерактивность учебного процесса, которая задается различными видами и формами социального взаимодействия студентов, подчинёнными достижению намеченной цели: предлагается как индивидуальная, так и групповая, и парная работа, а также самостоятельный выбор стратегий обучения. Огромный проектный и исследовательский потенциал заданий позволяет работать над повышением уровня развития профессиональных компетенций, создает высокую мотивацию и поддерживает интерес к предмету.

В заключение хочется отметить, что пособие отвечает необходимым требованиям, предъявляемым к современным учебникам иностранного языка. Оно создано на высоком методическом уровне, обеспечивает всестороннее формирование профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студентов. Всё это позволяет сделать вывод о высоком потенциале данного учебного пособия в плане повышения качества образования при обучении языку профессии. Благодаря своему содержанию, модульной структуре и многоуровневой организации пособие не является просто источником информации и предметных знаний, но служит средством саморазвития учащихся, их готовности предпринимать определённые действия на основе имеющихся знаний и умений, что в конечном итоге способствует более эффективному достижению воспитательной и развивающей целей обучения. Данное пособие будет полезно для изучения немецкого языка на практически любом направлении социально-экономического профиля и может быть использовано при различных условиях обучения, при разной сетке аудиторных часов.

Список литературы

- [1] *Кравцова О.А., Ястребова Е.Б.* Какой учебник иностранного языка нужен вузу сегодня? Иностранные языки в школе, 2011. №5. – С. 63–68.
- [2] Образовательный Стандарт Высшего Образования МГИМО МИД России для направления подготовки 39.03.01 «Социология»
URL: http://mgimo.ru/upload/fgos/390301-fgos-vpo-bac_sociol.pdf.
- [3] *Кашенкова И.С., Орехова О.Е., Орловская А.Г.* Немецкий язык для социологов: учеб. пособие для развития языковых и речевых компетенций: уровни В1–В2. – М.: МГИМО-Университет, 2017. – 202 с.
- [4] *Попова Н.В.* Профессионально-ориентированный учебник по иностранному языку нового поколения: междисциплинарный подход. – СПб., Изд-во Политехн. ун-та, 2014. – 248 с.